

C. PERSONS AUTHORISED TO COLLECT FROM THE BOX

Yashiktan aluuga ıygarım berilgen adamdar / Лица, уполномоченные получать почту из ящика

Not more than three persons; each shows the identity card on collecting registered items
Üch adamdan ashpayt; ar biri buyurtma jönötmöldü alganda jeke kubdölügin körsötöt / Не более трёх лиц; каждый предъявляет удостоверение при получении регистрируемых отправлений

Surname, first name, patronymic	Identity card number	Position (organisations)	Specimen signature
Фамилия, имя, отчество	Номер удостоверения личности	Должность (организации)	Образец подписи
1.			
2.			
3.			

Number of keys (max. 3)
Achkıchtardıń sanı (3kө cheyin) / Кол-во ключей (до 3)

Notices of registered items and parcels placed in the box
Buyurtma jönötmöler jana posilkalar tuuralıu bildirmeler yashıkka salınsın / Извещения о регистрируемых отправлениях и посылках опускать в ящик

yes
ooba / да

no
jok / нет

I undertake to observe the rules for the use of post-office boxes: to collect mail regularly; to renew the rent before the last day of the term; not to copy the keys or change the lock; and to return all keys at the end of the rent. I understand that registered items, parcels and money orders are handed over only at the counter on presentation of the notice.
Pochta yashıktańnı paydalanuu erejelerin saktoogo; pochtańı üzgültiksüz aluuga; ıjaranı möönötü bütköngö cheyin uzartuuga; achkıchtardıń köchürmösün jasatpoogo jana kulpunu almashtırboogo; ıjara bütköndö bardık achkıchtardı kaytaruuga mildettenem. Buyurtma jönötmöler, posilkalar jana akcha kotoruular bildirme körsötülgöndö kassada gana berilerin tüshünöm. / Обязуюсь соблюдать правила пользования абонентскими ящиками: регулярно забирать почту; продлевать аренду до последнего дня срока; не изготавливать дубликаты ключей и не менять замок; сдать все ключи по окончании аренды. Мне известно, что регистрируемые отправления, посылки и переводы выдаются только в окне по извещению.

Signature of the renter
Ijarachının kolu / Подпись арендатора

Date
Kün / Дата

M.P. / Möör / М.П.

FOR OFFICIAL USE ONLY · KIZMATTIK PAYDALANUU ÜCHÜN GANA · ТОЛЬКО ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Box No. assigned
Berilgen yashık No. / № предоставленного ящика

Key Nos. issued
Berilgen achkıchtardıń No. / № выданных ключей

Rent paid in advance
Aldın ala tölögön ıjara / Аренда внесена вперед

som · tiyın

Key deposit
Achkıch garantıyası / Залог за ключи

som · tiyın

Head of the post office
Pochta bölümünün bashchısı / Начальник отделения

Signature of the official
Kızmatkerdın kolu / Подпись должностного лица

M.P. / Möör / М.П.

NOTES · TUSHÜNDÜRMÖLÖR · ПРИМЕЧАНИЯ
(1) Mail is addressed: name of the renter, P.O. Box No., Post Office No., city. If the rent is not renewed, mail is held for 30 days after the end of the term and then returned to the senders, and the box may be let to another renter. The rent is not refunded on early termination; the key deposit is refunded when all keys are returned. A lost key is replaced, and the lock changed, at the renter's cost.
Pochtaga darek minday jazılát: ıjarachının atı, pochta yashığı No., pochta bölümü No., shaar. Ijara uzartılbasa, pochta möönöt bütköndön kiyin 30 kün saktalıp, andan kiyin jönötüüchülörgö kaytarılát jana yashık bashka ıjarachıga berilishi mümkin. Möönötünön murın toktokondo ıjara akısı kaytarılбайt; achkıch garantıyası bardık achkıchtar kaytarılғanda kaytarılát. Jogolғon achkıch jana kulpu ıjarachının esebinen almashtırılát. / Почта адресуется: имя арендатора, а/я №, отделение №, город. Если аренда не продлена, почта хранится 30 дней после окончания срока, затем возвращается отправителям, а ящик может быть сдан другому арендатору. При досрочном прекращении аренда не возвращается; залог возвращается после сдачи всех ключей. Утерянный ключ заменяется, а замок меняется за счёт арендатора.

POST-OFFICE BOX RENTAL CERTIFICATE (Form P-30)
Pochta yashığın ıjaraga alıu kubdölüğü / Свидетельство об аренде абонентского ящика

Box No.
Yashık No. / № ящика

Post office No.
Pochta bölümünün No. / № отделения

Renter
Ijarachi / Арендатор

Rent paid until
Ijara tölögön möönöt / Аренда оплачена по

Keys
Achkıchtar / Ключей

DD

MM

YYYY

Form P-30 (rev. 03/2024)

Page 2 of 2 · 2-bet / 2 · Стр. 2 из 2

Supplied free of charge at post office counters.

Photocopies are accepted only on white A4 paper, one side, at 100% scale. Forms completed in pencil, red or green ink are not accepted.